



Nous vous prions de répondre soigneusement à ces questions:

Nom: _____

Date de naissance: _____

Date d'intervention: _____

oui non

Avez-vous suivi les consignes?

Avez-vous pris des médicaments?

Si oui, lesquels? _____

Est-ce que l'intestin est vide?

Si non, contactez nous s.v.p.

Bitte wenden Sie sich an den behandelnden Arzt oder das Pflegepersonal für weitere Informationen.

Tel.: 8166-5250 / 8166-65341

Pour de plus amples informations votre médecin traitant ou l'équipe soignante se tient à votre disposition.

Tél. : 8166-5250 / 8166-5251

Après l'examen

Vu que parfois il est indispensable d'administrer un analgésique ou un calmant, nous vous demandons de venir à l'examen avec un accompagnement et de ne pas conduire une voiture après l'examen.

Déclaration

Par la présente, je déclare que j'ai pris connaissance des contre-indications et estime pouvoir passer l'examen.

Date et signature



Le lavement baryté Der Kolon-Kontrastmitteleinlauf

120, avenue Salentiny
L-9080 ETTTELBRUCK
TEL: 8166-1
FAX: 8166-3080
www.chdn.lu

10, rue G.-D. Charlotte
L-9515 WILTZ
TEL: 8166-9
FAX: 81669-3049
www.chdn.lu



Cher patiente, cher patient,

Votre médecin vous a prescrit un lavement baryté. Il s'agit d'un examen du gros intestin ou colon avec produit de contraste (baryum).

Informations importantes

Afin d'assurer un examen optimal, il est absolument nécessaire de suivre les consignes suivantes :

- **2 jours avant l'examen**, vous devez suivre un régime sans résidus (pas de fruits, pas d'aliments contenant des graines, ...).
- **La veille de l'examen**, continuer le régime, boire 2 l d'eau non gazeuse.
- **Une demie heure avant le repas du soir**, prendre le Prépacol (ce médicament vous est remis lors de la prise de rendez-vous, au secrétariat de la radiologie).
- **Avant le coucher**, avaler les 4 Dragées Biscodyl Nicholas inclus dans le paquet de Prépacol. Ces dragées ne doivent pas être croquées.

Pour plus de renseignements, contacter votre médecin ou téléphoner au bureau des rendez-vous de la radiologie.

Tél. : 8166-5250 / 8166-5251

Sehr geehrte Patientin, sehr geehrter Patient,

Ihr Arzt hat Ihnen einen Kolon-Kontrastmitteleinlauf (radiologische Untersuchung des Dickdarms) verschrieben. Es handelt sich hierbei um ein Verfahren, bei dem ein zwecks Beobachtung und therapeutischem Eingriff ein röntgenundurchlässiges Kontrastmittel eingeführt wird.

Vorbereitung

Um eine optimale Untersuchung zu gewährleisten, müssen Sie die unten aufgeführten Anweisungen unbedingt befolgen.

- **2 Tage vor der Untersuchung** müssen Sie eine ballaststofffreie Diät befolgen (kein Obst, Gemüse, keine Nahrungs-mittel, die Körner enthalten, ...).
- **1 Tag vor der Untersuchung** befolgen Sie weiterhin die o.g. Diät und trinken Sie 2 l Wasser ohne Kohlensäure.
- **½ Stunde vor dem Abendessen:** Nehmen Sie das Medikament Prépacol zu sich (Prépacol wird Ihnen im Sekretariat der Röntgenabteilung ausgehändigt).
- **Vor dem Zubettgehen:** Schlucken Sie die 4 Biscodyl Nicholas Dragees unzerkaut auf einmal herunter.

Für weitere Informationen steht Ihnen Ihr behandelnder Arzt oder die Röntgenabteilung gerne zur Verfügung.

Tel.: 8166-5250 / 8166-5251

Wir bitten Sie uns folgende Fragen zu beantworten.

Name: _____
 Geburtsdatum: _____
 Datum des Eingriffs: _____

	ja	nein
Haben Sie die Anweisung befolgt?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Haben Sie Medikamente eingenommen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Wenn ja, welche? _____		
Ist der Darm ganz entleert? Falls nein, rufen Sie uns bitte an.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Nach der Untersuchung

Da es manchmal erforderlich ist Schmerz-, oder Beruhigungsmittel zu verabreichen, bitten wir Sie zur Untersuchung in Begleitung zu erscheinen und nach der Untersuchung nicht Auto zu fahren

Erklärung

Ich erkläre hiermit, dass ich Kenntnis von den Angaben genommen habe und mit einem Kolon-Kontrastmitteleinlauf einverstanden bin.

 Datum und Unterschrift